



EMBAJADA DE LA REPÚBLICA DE COREA

Attachment: Consolidated List of Corrections

1. Spanish Version

Article	Existing Spanish Text	Corrected Spanish Text
Annex 3-C – Certificate of Origin Field 3	Campo 3: Si se trata de un productor, indique su nombre legal completo, dirección (incluyendo ciudad y país), número de teléfono, y dirección de correo electrónico. Si más de un productor está incluido en el Certificado, indique “VARIOS” y adjunte una lista de todos los productores, señalando sus nombres legales, direcciones (incluyendo ciudad y país), números de teléfono y direcciones de correo electrónico y de manera opcional cualquier número de identificación como el código fiscal, relacionándolos con cada mercancía(s) descrita en el Campo 5. Si desea que esta información sea confidencial, es aceptable indicar “DISPONIBLE A SOLICITUD DE LA ADUANA”	Campo 3: Si se trata de un productor, indique su nombre legal completo, dirección (incluyendo ciudad y país), número de teléfono, <u>número de fax</u> , dirección de correo electrónico <u>y de manera opcional cualquier número de identificación como el código fiscal del productor</u> . Si más de un productor está incluido en el Certificado, indique “VARIOS” y adjunte una lista de todos los productores, señalando sus nombres legales, direcciones (incluyendo ciudad y país), números de teléfono, <u>número de fax</u> , direcciones de correo electrónico y de manera opcional cualquier número de identificación como el código fiscal, relacionándolos con cada mercancía(s) descrita en el Campo 5. Si desea que esta información sea confidencial, es aceptable indicar “DISPONIBLE A SOLICITUD DE LA ADUANA”
Article 3.16 Field 7 D	Criterios de Origin... ...D La mercancía está sujeta al	Criterios de Origin... ...D La mercancía está sujeta al



EMBAJADA DE LA REPÚBLICA DE COREA

	Artículo <u>3.15</u> (Principio de territorialidad).	Artículo <u>3.16</u> (Principio de territorialidad).
Article 3.18 2. (c)	ARTICULO 3.18: CERTIFICADO DE ORIGEN...(c) ser completado en inglés de conformidad... <u>Anexo 3-B...</u>	ARTICULO 3.18: CERTIFICADO DE ORIGEN...(c) ser completado en inglés de conformidad... <u>Anexo 3-C...</u>

2. Korean Version

Article	Existing Korean Text	Corrected Korean Text
Annex 3-C - Certificate of origin Field 7 A, B, C	<p>특혜기준</p> <p>A...<u>제3.1조가호</u>에 언급된 바와 같이...</p> <p>B...<u>제3.1조나호</u>에 언급된 바와 같이...</p> <p>C...<u>제3.1조다호</u>에 언급된 바와 같이...</p>	<p>특혜기준</p> <p>A...<u>제3.1조 가호 1)목</u>에 언급된 바와 같이...</p> <p>B...<u>제3.1조 가호 2)목</u>에 언급된 바와 같이...</p> <p>C...<u>제3.1조 가호 3)목</u>에 언급된 바와 같이...</p>
Annex 3-C - Certificate of origin Field 9	<p>...역내가치포함비율이 공제법에 따라 계산된 경우에는 “BD”를, 직접법에 따라 계산된 경우에는 “BU”를 명기한다(참조: 제 3.3조)</p>	<p>...역내가치포함비율이 공제법에 따라 계산된 경우에는 “BD”를, 직접법에 따라 계산된 경우에는 “BU”를, <u>순원가법에 따라 계산된 경우에는 “NC”를 명기한다(참조: 제3.3조)</u></p>



EMBAJADA DE LA REPÚBLICA DE COREA

3. English Version

Article	Existing English Text	Corrected English Text
Annex 3-C – Certificate of Origin Field 7 A, B, C	Preference Criteria A...as referred to in Article 3.1 <u>(a).</u> B...as referred to in Article 3.1 <u>(b).</u> C...as referred to in Article 3.1 <u>(c).</u>	Preference Criteria A...as referred to in Article 3.1 <u>(a)</u> <u>(i).</u> B...as referred to in Article 3.1 <u>(a)</u> <u>(ii).</u> C...as referred to in Article 3.1 <u>(a)</u> <u>(iii).</u>
Annex 3-C – Certificate of Origin Field 9	...or "BU" if the RVC is calculated according to the build- up method (Reference: Article 3.3).	... or "BU" if the RVC is calculated according to the build-up method or <u>"NC" if the RVC is calculated according to the Net Cost method</u> (Reference: Article 3.3).